

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц**

Закон Республики Казахстан от 25 января 2019 года № 219-VI ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц и Исполнительный протокол о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц, совершенные в Астане 14 марта 2018 года.

*Президент  
Республики Казахстан*

*Н. НАЗАРБАЕВ*

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц**

**(Вступило в силу 24 марта 2019 года, Бюллетень международных договоров РК 2019 г., № 2, ст. 26)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его национальным законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не наносит ущерба правам и обязательствам государств Сторон, вытекающим из Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года и других международных договоров, в частности, Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протокола, касающегося статуса беженцев от 31 января 1967 года, Международного пакта о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года и Конвенции о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств от 14 ноября 2008 года,

исходя из актуальной необходимости четкой регламентации миграционных процессов на территориях государств Сторон,  
согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Определения**

В настоящем Соглашении приводимые ниже определения имеют следующее значение:

"реадмиссия" - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение действующего в нем национального законодательства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

"запрашивающая Сторона" - Сторона, направляющая запрос о реадмиссии или транзите лица;

"запрашиваемая Сторона" - Сторона, в адрес которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица;

"граждане третьих государств" - лица, не имеющие гражданства государств Сторон и принадлежащие к гражданству государства, не являющегося участником настоящего Соглашения;

"лица без гражданства" - лица, не являющиеся гражданами государств Сторон и не имеющие доказательства принадлежности к гражданству третьего государства;

"центральный компетентный орган" - компетентный орган каждого из государств Сторон, на который возлагаются основные задачи по реализации настоящего Соглашения;

"компетентные органы" - органы государств Сторон, ответственные за реализацию настоящего Соглашения;

"Исполнительный протокол" - протокол о порядке реализации настоящего Соглашения;

"персональные данные" - любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основе такой информации физическому лицу;

"транзит" - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны по пути следования из государства запрашивающей Стороны в государство назначения.

## **Статья 2**

### **Рeadмиссия граждан государств Сторон**

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением национального законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны.

2. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают передаваемым лицам документы, необходимые для их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, срок действия которых составляет 30 календарных дней с даты их выдачи.

3. Перечни документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, содержатся в Исполнительном протоколе.

Стороны в течение 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения и Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в образцах указанных документов.

4. Если ни один из документов, указанных в пункте 3 настоящей статьи, не может быть представлен, компетентный орган государства запрашивающей Стороны договаривается с дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны о проведении собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью получения сведений о его гражданстве. Процедура проведения таких собеседований определяется в Исполнительном протоколе.

5. В случае, если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительный документ, удостоверяющий личность гражданина государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о реадмиссии не требуется.

## **Статья 3**

### **Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства**

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые прибыли или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением национального законодательства этого государства, и если установлено, что они прибыли на его территорию непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеют документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или постоянного

проживания данного лица, то после получения положительного ответа на запрос о реадмиссии лица компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают ему документ для въезда на территорию своего государства.

3. Положения настоящей статьи не применяются к лицам:

- имевшим на момент законного въезда на территорию государства запрашивающей Стороны действительные визу, разрешение на временное или постоянное проживание, выданные компетентными органами этого государства;

- прибывшим на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором;

- которым виза, разрешение на временное или постоянное проживание были выданы компетентными органами государства запрашивающей Стороны после въезда на территорию этого государства.

4. Положения настоящей статьи применяются только в отношении граждан третьих государств и к лицам без гражданства из тех третьих государств, с которыми Республика Казахстан и Республика Таджикистан имеют действующие международные договоры о реадмиссии.

## **Статья 4**

### **Ошибочная реадмиссия**

Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если компетентным органам государства запрашиваемой Стороны будет установлено, что в момент передачи отсутствовали условия для его реадмиссии, предусмотренные статьей 2 настоящего Соглашения.

В таких случаях компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся данного лица.

## **Статья 5**

### **Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии**

1. Запрос о реадмиссии лица направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны непосредственно компетентному органу государства запрашиваемой Стороны в течение 45 календарных дней с даты установления факта незаконного въезда или незаконного пребывания данного лица на территории государства запрашивающей Стороны и/или установления его личности, но не позднее 180 календарных дней.

2. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии лица дает согласие на прием

или мотивированный отказ в приеме лица, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, срок ответа на основании оформленного в установленном порядке обращения компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлевается до 60 календарных дней.

## **Статья 6**

### **Сроки реадмиссии**

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые в нем лица не могут быть переданы компетентным органам государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче, о чем направляется соответствующее письменное уведомление.

3. При невозможности передачи лица, в отношении которого запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, компетентный орган государства запрашивающей Стороны незамедлительно направляет компетентному органу государства запрашиваемой Стороны соответствующее письменное уведомление.

## **Статья 7**

### **Транзит**

1. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны, если компетентный орган государства запрашивающей Стороны гарантирует, что указанным в настоящем пункте лицам предоставляется беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны, статус которых определяется в Исполнительном протоколе.

3. Запрос о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, но не

позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

4. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите лиц дает согласие на транзит или оформленный в установленном порядке отказ в осуществлении транзита.

5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентного органа государства запрашивающей Стороны оказывает возможное содействие.

6. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в случаях, если:

1) существует угроза того, что в государстве назначения или государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также по принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;

2) нахождение таких лиц на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в том числе по соображениям национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения.

7. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, могут возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении них будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также, если беспрепятственный въезд на территорию другого государства транзита или государства назначения более нельзя считать гарантированным.

8. Стороны на основе взаимности принимают меры по ограничению случаев транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства их постоянного проживания.

9. Транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства в государства назначения осуществляется только в случае отсутствия возможности прямой передачи лиц, подлежащих реадмиссии.

## **Статья 8**

### **Защита персональных данных**

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с их национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными данными только для целей настоящего Соглашения и обеспечивают их конфиденциальность.

## **Статья 9**

### **Расходы**

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.

2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 7 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.

3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в статье 4 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействия которой привели к передаче лица, основания для реадмиссии которого отсутствовали.

## **Статья 10**

### **Исполнительный протокол**

1. Стороны заключат Исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

1) центральных и других компетентных органов и распределения полномочий между ними;

2) содержания и порядка направления запроса о реадмиссии или транзите;

3) проведения собеседований;

4) процедуры реадмиссии или транзита;

5) условий передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;

б) порядка осуществления взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

2. Исполнительный протокол заключается одновременно с Соглашением и является его неотъемлемой частью.

## **Статья 11**

### **Приостановление и возобновление действия настоящего Соглашения**

1. Каждая из Сторон может частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраны здоровья населения.

2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения другая Сторона уведомляется в письменной форме по дипломатическим каналам не позднее 72 часов до начала реализации такого решения.

## **Статья 12**

### **Разрешение споров**

1. Все спорные вопросы, возникающие в отношениях между Сторонами и связанные с выполнением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними.

2. По взаимной договоренности центральные компетентные органы государств Сторон могут проводить рабочие встречи и консультации экспертов по вопросам, связанным с реализацией Соглашения.

## **Статья 13**

### **Действие других международных договоров**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых являются государства Сторон.

## **Статья 14**

### **Порядок внесения изменений и дополнений**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью и оформляемые отдельными протоколами.



## Статья 15

### Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего из письменных уведомлений о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и срок его действия прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в городе Астана, 14 марта 2018 года в двух экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Республики Таджикистан

## ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

### О порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц

(Вступил в силу 24 марта 2019 года, Бюллетень международных договоров РК 2019 г., № 2, ст. 27)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая обоюдное желание наиболее полно урегулировать вопросы, связанные с реализацией Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц от 14 марта 2018 года (далее - Соглашение),

согласились о нижеследующем:

## Статья 1

### Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются:

от Республики Казахстан:

центральный компетентный орган - Министерство внутренних дел Республики Казахстан;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Республики Казахстан и Комитет национальной безопасности Республики Казахстан;

от Республики Таджикистан:

центральный компетентный орган - Министерство внутренних дел Республики Таджикистан;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Республики Таджикистан, Министерство труда, миграции и занятости населения Республики Таджикистан и Государственный комитет национальной безопасности Республики Таджикистан.

2. Об изменениях, касающихся компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы государств Сторон взаимодействуют между собой непосредственно.

4. Компетентные органы государств Сторон незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме об изменениях своих контактных данных.

## **Статья 2**

### **Доказательства наличия гражданства**

1. Наличие гражданства государств Сторон подтверждается следующими документами:

для Республики Казахстан:

- 1) паспорт гражданина Республики Казахстан;
- 2) удостоверение личности гражданина Республики Казахстан;
- 3) дипломатический паспорт Республики Казахстан;
- 4) служебный паспорт Республики Казахстан;
- 5) удостоверение личности моряка;
- 6) свидетельство на возвращение;

7) свидетельство о рождении ребенка (при наличии записи в паспорте одного из родителей);

для Республики Таджикистан:

- 1) дипломатический паспорт гражданина Республики Таджикистан;
- 2) служебный паспорт гражданина Республики Таджикистан;

- 3) паспорт гражданина Республики Таджикистан (в том числе ID-карта);
- 4) заграничный паспорт гражданина Республики Таджикистан;
- 5) удостоверение личности (военный билет) военнослужащего;
- 6) свидетельство о рождении при наличии записи в паспорте одного из родителей и со сведениями о принадлежности к гражданству Республики Таджикистан лица, не достигшего 16-ти летнего возраста;
- 7) свидетельство на возвращение в Республику Таджикистан.

2. Основания полагать, что лицо является гражданином государств Сторон, имеются при наличии:

- 1) документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, срок действия которых истек;
- 2) копий документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
- 3) вида на жительство иностранца, удостоверение лица без гражданства, удостоверение беженца;
- 4) заявления по форме, предусмотренной приложением 1 к настоящему Исполнительному протоколу, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
- 5) письменных пояснений свидетелей, полученных на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
- 6) письменной информации компетентных должностных лиц государственных органов;
- 7) положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.

3. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в части 2 настоящей статьи, при рассмотрении запроса о реадмиссии решается центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны.

### **Статья 3**

#### **Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства**

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства являются следующие документы (в том числе с истекшим сроком действия):

- 1) въездная /выездная отметка соответствующих компетентных органов государств Сторон в документе, удостоверяющем личность и дающем право на пересечение государственной границы;
- 2) въездная /выездная отметка соответствующих компетентных органов государств Сторон в поддельном документе;
- 3) вид на жительство иностранца на территории государства запрашиваемой Стороны;

4) действительное удостоверение и проездной документ беженца, выданные государством запрашиваемой Стороны;

5) документ, удостоверяющий личность гражданина третьего государства или лица без гражданства, с отметкой, дающей право на проживание в государстве запрашиваемой Стороны.

2. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, признаются Сторонами без дополнительных формальностей.

## **Статья 4**

### **Собеседование**

1. Собеседование с лицом, указанным в пункте 1 статьи 2 Соглашения, проводится в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Соглашения по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны.

Собеседование проводится сотрудником дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

2. Собеседование должно быть проведено в срок, не превышающий 14 календарных дней с даты получения представителем компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, находящимся на территории государства запрашивающей Стороны, либо (в случае, предусмотренном пунктом 2 настоящей статьи) дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны запроса о проведении собеседования, составленного по форме согласно приложению 2 к настоящему Исполнительному протоколу.

3. Дата, время и место проведения собеседования согласовываются компетентными органами государств Сторон в каждом конкретном случае.

## **Статья 5**

### **Содержание и порядок направления запроса о реадмиссии, а также порядок направления ответа на него**

1. Запрос о реадмиссии, составленный по форме согласно приложению 3 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные статьей 4 Соглашения.

2. К запросу о реадмиссии граждан государств Сторон прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, предусмотренные статьей 2 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает либо дает основание предполагать, что у лица, подлежащего реадмиссии, имеется гражданство государства запрашиваемой Стороны.

3. К запросу о реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, предусмотренные статьей 3 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает основания для реадмиссии указанных лиц.

4. Ответ на запрос о реадмиссии направляется в компетентный орган государства запрашивающей Стороны компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 2 статьи 5 Соглашения, составленный по форме согласно приложению 5 к настоящему Исполнительному протоколу.

## **Статья 6**

### **Порядок направления запроса о транзите и ответа на него**

1. Запрос о транзите, составленный по форме согласно приложению 4 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 3 статьи 7 Соглашения.

2. Ответ на запрос о транзите направляется в компетентный орган государства запрашивающей Стороны компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 4 статьи 7 Соглашения.

## **Статья 7**

### **Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту**

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением, компетентный орган государства запрашивающей Стороны сообщает компетентному органу государства запрашиваемой Стороны имена, фамилии и должности сопровождающих лиц, вид, номер, дату выдачи и срок действия их паспортов, а также предполагаемые сроки их пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Сопровождающие лица обязаны соблюдать национальное законодательство государства запрашиваемой Стороны во время пребывания на его территории.

3. Сопровождающие лица должны быть в гражданской одежде, а также иметь при себе действительные паспорта и документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

4. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные или изъятые из оборота на территории государства запрашиваемой Стороны.

5. Центральные компетентные органы государств Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы государства запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

## **Статья 8**

### **Процедура реадмиссии или транзита**

1. Рeadмиссия или транзит лиц осуществляются во всех пунктах пропуска через государственную границу государств Сторон.

2. Дата и время реадмиссии или транзита, а также используемые в этих целях пункты пропуска через государственную границу государств Сторон определяются по взаимному согласию компетентных органов государств Сторон в каждом конкретном случае.

3. Компетентный орган государства запрашивающей Стороны не позднее 10 рабочих дней до планируемой даты передачи лица, подлежащего реадмиссии, уведомляет компетентный орган государства запрашиваемой Стороны об условиях такой передачи.

Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны не позднее чем через 7 рабочих дней с даты получения такой информации уведомляет компетентный орган государства запрашивающей Стороны о приемлемости условий передачи.

4. В случае, если предложенные компетентным органом государства запрашивающей Стороны условия передачи являются неприемлемыми для компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, другие условия передачи должны быть согласованы в возможно короткий срок.

## **Статья 9**

### **Язык**

В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные приложениями 1, 2, 3, 4, 5 к настоящему

Исполнительному протоколу, оформляются компетентными органами государств Сторон на русском языке.

## **Статья 10**

### **Приложения**

Приложения 1, 2, 3, 4 и 5 к настоящему Исполнительному протоколу являются его неотъемлемыми частями.

## **Статья 11**

### **Заключительные положения**

1. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.

2. В настоящий Исполнительный протокол по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями и оформляются отдельными протоколами.

Совершено в городе Астана, 14 марта 2018 года в двух экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Республики Таджикистан

Приложение 1  
к Исполнительному протоколу о  
порядке реализации Соглашения  
между Правительством  
Республики Казахстан и  
Правительством Республики  
Таджикистан о реадмиссии лиц

## **ЗАЯВЛЕНИЕ**

**лица, подлежащего реадмиссии в соответствии с Соглашением между  
Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики  
Таджикистан о  
реадмиссии лиц**

от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

1. Полное имя (фамилию подчеркнуть) \_\_\_\_\_

2. Прежняя фамилия \_\_\_\_\_

3. Дата и место рождения \_\_\_\_\_

4. Документ, удостоверяющий личность (№ и дата выдачи) \_\_\_\_\_

5. Гражданство \_\_\_\_\_

6. Сведения о близких родственниках, проживающих на территории государства  
запрашиваемой Стороны \_\_\_\_\_

7. Адрес места жительства на территории государства запрашиваемой  
Стороны \_\_\_\_\_

8. Дата въезда на территорию государства запрашивающей Стороны \_\_\_\_\_

9. Способ въезда на территорию государства запрашивающей  
Стороны \_\_\_\_\_

10. Цель въезда на территорию государства запрашивающей  
Стороны \_\_\_\_\_

11. Иные сведения \_\_\_\_\_

Л и ч н а я                      п о д п и с ь  
" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Место Составления заявления \_\_\_\_\_

Подпись представителя компетентного органа государства запрашивающей  
Стороны \_\_\_\_\_



Официальный бланк компетентного  
органа государств Сторон

**Запрос о проведении собеседования  
в соответствии со статьей 4 Исполнительного протокола о порядке реализации  
Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством  
Республики Таджикистан о реадмиссии лиц**

от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г

*А. Персональные данные:*

1. Полное имя (_____ подчеркнуть фамилию)_____ _____ _____ _____ _____	
2. Прежняя фамилия _____ _____ _____ _____	
_____	Фото
_____	
3. Дата и место рождения_____ _____ _____ _____ _____ _____	

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы)

6. Гражданство и язык \_\_\_\_\_

7. Семейное положение:

<input type="checkbox"/>	женат (замужем)	<input type="checkbox"/>	холост	<input type="checkbox"/>	разведен	<input type="checkbox"/>	вдовец (вдова)
--------------------------	-----------------	--------------------------	--------	--------------------------	----------	--------------------------	----------------

Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение

8. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны \_\_\_\_\_

9. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны

10. Сведения о маршрутах передвижения \_\_\_\_\_

11. Состояние здоровья, медицинское ограничение и рекомендации

12. Документы, имеющиеся у лица:

(вид документа)

(дата и место выдачи)

(орган, выдавший документ)

(дата истечения срока действия)

*Б. Примечание*

Место проведения собеседования \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Подпись представителя компетентного  
органа государства запрашивающей Стороны \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
МП

Приложение 3  
к Исполнительному протоколу о  
порядке реализации Соглашения  
между Правительством  
Республики Казахстан  
и Правительством  
Республики Таджикистан  
о реадмиссии лиц

Официальный бланк компетентного  
органа государств Сторон

**Запрос о реадмиссии  
в соответствии со статьей 5 Исполнительного протокола о порядке реализации  
Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством  
Республики Таджикистан о реадмиссии лиц**

от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*А .      П е р с о н а л ь н ы е      д а н н ы е*

1. Полное имя ( подчеркнуть фамилию) __ _____ _____ _____ _____ _____	
2. Прежняя фамилия __ _____ _____ ----- _____ _____ _____	
3. Дата и место	Фото

рождения\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

---

---

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы)

---

---

6. Гражданство и язык

7. Сведения о выданных видах на жительство, разрешениях на временное проживание или визах

---

---

8. Семейное положение

<input type="checkbox"/>	женат (замужем)	<input type="checkbox"/>	холост	<input type="checkbox"/>	разведен	<input type="checkbox"/>	вдовец (вдова)
--------------------------	-----------------	--------------------------	--------	--------------------------	----------	--------------------------	----------------

Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение

---

---

---

---

---

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение

9. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны

---

---

---

10. Последний адрес проживания в государстве запрашиваемой Стороны

---

---

---

11. Сведения о маршрутах передвижения \_\_\_\_\_

---

---

---

12. Основания для принятия решения о незаконном въезде или пребывании лица на территории государства запрашивающей Стороны

---

---

*Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу*

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.)

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.)

---

---

*Б. Прилагаемые доказательства гражданской принадлежности*

1. Документы, подтверждающие гражданскую принадлежность:

---

(вид документа) (дата и место выдачи)

---

(орган, выдавший) (дата истечения срока действия)

2. Документы, дающие основание предполагать гражданскую принадлежность \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

Г. Примечание

---

---

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Подпись представителя компетентного  
органа государства запрашивающей Стороны \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
МП.

Приложение 4  
к Исполнительному протоколу о  
порядке реализации Соглашения  
между Правительством  
Республики Казахстан  
и Правительством  
Республики Таджикистан  
о реадмиссии лиц

О ф и ц и а л ь н ы й                      б л а н к

компетентного органа государств Сторон

**Запрос о транзите  
в соответствии со статьей 6 Исполнительного протокола о порядке  
реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Республики Таджикистан о реадмиссии лиц**

от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*А. Персональные данные*

1. Полное имя (_____ подчеркнуть фамилию)_____ _____ _____ _____ _____	
2. Прежняя фамилия ____ _____ _____ _____	
_____	Фото

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Дата и место рождения \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

\_\_\_\_\_

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы)

\_\_\_\_\_

6. Гражданство и язык \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Тип и номер проездного документа \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.)

\_\_\_\_\_

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*В. Транзитная операция*

1. Государство назначения

---

---

---

2 Другие возможные государства транзита \_\_\_\_\_

---

---

3. Предлагаемое место пересечения государственной границы, дата, время

---

---

---

---

---

4. Сведения о сопровождающих лицах

---

---

---

---

---

---

---

Г. Примечание

---

---

---

---

---

---

---

---

Принятие лица гарантировано другим государством транзита и (или) государством назначения.

Подпись представителя компетентного  
органа государства запрашивающей Стороны

---

М.П.

Приложение 5  
к Исполнительному протоколу о  
порядке реализации Соглашения  
между Правительством  
Республики Казахстан  
и Правительством  
Республики Таджикистан  
о реадмиссии лиц



компетентного органа государств Сторон

**ОТВЕТ НА ЗАПРОС О РЕАДМИССИИ/ ТРАНЗИТЕ**

ДАТА ОТВЕТА:.....

1- ПРИНЯТОЕ РЕШЕНИЕ

<input type="checkbox"/>	РАЗРЕШИТЬ	<input type="checkbox"/>	ОТКАЗАТЬ
--------------------------	-----------	--------------------------	----------

ОСНОВАНИЯ ОТКАЗА В СЛУЧАЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО РЕШЕНИЯ

2	<input type="checkbox"/>	ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ
---	--------------------------	----------------

ИМЯ ДОЛЖНОСТНОГО ЛИЦА

ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ

**Примечание РЦПИ!**

**Далее прилагается текст Соглашения и Протокола на таджикском языке.**